

	Francesca Malaspina
PROFESSIONE	Interprete di Lingua dei Segni Italiana (LIS) Associata ANIOS Tessera n° 39
CARICHE ISTITUZIONALI	Presidente Nazionale ANIOS– Associazione Interpreti Lingua dei Segni Italiana
2016-2019	Vice Presidente Nazionale ANIOS
2013-2016	Presidente Consiglio Regionale ANIOS Lazio- Associazione Interpreti Lingua dei Segni Italiana
2016-in corso	Membro della Commissione ad hoc Legislativa ANIOS
2010-2013	Consigliere Regionale del Consiglio Regionale ANIOS Lazio
2015 – in corso	Membro della Commissione ad hoc Profilo Professionale dell’Interprete di Lingua dei segni ANIOS
2013- in corso	Associata EFSLI – European Forum of Sign Language Interpreters
ESPERIENZA LAVORATIVA	
Data	Ottobre 2014 – in corso
Posizione	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Docente collaboratore Corsi Interpreti Lingua dei Segni Italiana
ESPERIENZA LAVORATIVA	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Organizzazione Aggiornamento e Formazione per Interpreti LIS ✓ Organizzazione di Eventi <ul style="list-style-type: none"> ▪ <i>“Professione Interprete LIS” per una vera accessibilità.</i> Senato della Repubblica, 29 maggio 2019, Roma ▪ <i>“Diritto di Parola, Diritto al Segno”</i>, incontro pubblico, DIRITTI IN TRANSITO, 15 aprile 2016, Roma ▪ <i>“Io sono sordo ma voi non ci sentite. Il riconoscimento della Lis: un diritto!”</i>, 29 Ottobre 2013 ▪ <i>“La Lingua dei Segni Italiana; Sordità, condizione umana e sociale volta ad una piena integrazione”</i>, 30 marzo 2008.
ESPERIENZA LAVORATIVA	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Interprete ambito universitario ✓ Interprete di Conferenza ✓ Interprete di trattativa ✓ Interprete Teatrale e ambito artistico ✓ Interprete ambito giudiziario
FORMAZIONE E TITOLI	
21-23/6/2019	Corso di aggiornamento International Sign, MPDF & ANIOS, Siena
1-15/10/2016	Training in International Signs, Tedy Bear Association & Blue Window Special Education Association, Erasmus+, progetto Sign Language Speaking Tour Guides, Craiova, Romania
14/3/2016-30/6/2016	Attestato di Qualificazione Professionale, Operatore Educativo per l’Autonomia e la Comunicazione, Consorzio Platone, Roma
6/4/2016	Attestato di Partecipazione Corso Addetto al Primo Soccorso, Consorzio Platone, Roma
21/6/2016	Certificato di ECC, European Care Certificate, con registrazione nella banca dati gestita dalla <i>European Association of Service Providers for Person with Disabilities</i> , Bruxelles, n° IT/1/51/CX/21, AIAS Bologna onlus, Roma
30/4/2016	Workshop per docenti Corso Interpreti LIS “Metodologie didattiche nell’insegnamento delle tecniche di interpretazione”, ISSR, Roma
11-25/7/2014	Corso American Sign Language, Beginners- Intermediate- Advanced, Siena School & Mason Perkins Deafness Fund, Siena
22-24/11/2013	Efsli Training on demand, “Interpreting from and into english as a third language”, Life Long Learning Programme, Linz (Austria), 22 – 24 November 2013
26/08-13/09/2013	Full – time Intensive English Course Upper-Intermediate Level (B2), The English Language Centre, Bristol, GB

14/12/2011	Laurea in Lingua e Cultura Italiana con Insegnamento della LIS, Università per Stranieri di Siena, voto 110, Siena
2011	Corso Intensivo di ASL American Sign Language – Siena School, Luglio 2011
2011	Conferenza “Sigh translation, sight interpreting: meeting at the cross modes”, EFSLI, European Forum of Sign Language Interpreter 17-18 September 2011 (Lifelong Learning Program)
2005	2005 – Conseguimento titolo INTERPRETE LINGUA DEI SEGNI ITALIANA, Gruppo S.I.L.I.S., Roma
2003	2003 – Conseguimento titolo Assistente alla Comunicazione, Gruppo S.I.L.I.S., Roma
2003	2003 – Didattica Specializzata per Sordi, ISSR & Ministero della Pubblica Istruzione – Roma
2002	2002 – III Livello LIS, gruppo S.I.L.I.S., Roma
2001	2001 – II livello LIS Sezione Prov.le ENS Roma
1996	1996 – Intermediate class of English Course in I.T.S. School of Hastings in South-Essex, Great Britain
CONVEGNI E SEMINARI FORMATIVI	
15-16/10/2021	ANIOS & MPDF onlus Training online “Sostenere la professione: collaborazione fra interpreti di lingua dei segni sordi e udenti”, S. Schügerl, M. De Wit, C. Rathmann
24/4/2021	La conversazione sui social media, Mafe De Baggis per ANIOS Puglia
Gennaio - Marzo 2021	ANIOS Nazionale & LaCAM ISTC-CNR Roma Ciclo di webinar per aggiornamento professionale degli interpreti italiano/LIS 23.03.2021 Comunità sorda ai tempi del Corona virus, G. Gianfreda, T. Gulli, L. Lamano e S. Fontana 10.03.2021 Emozioni e pensieri in LIS, Morgana Proietti 23.02.2021 – Strategie di rappresentazione dei verbi di azione in lingua dei segni italiana, Elena Tomasuolo e Chiara Bonsignori 9.02.2021 – Multilinearità e Simultaneità per una comunicazione efficiente in LIS, Olga Capirci 26.01.2021 – Descrivere la Lingua dei Segni Italiana: una prospettiva cognitive e sociosemiotica, II parte, Virginia Volterra e Alessio Di Renzo 12.01.2021 – Descrivere la Lingua dei Segni Italiana: una prospettiva cognitiva e sociosemiotica, I parte, Virginia Volterra e Alessio Di Renzo
5/12/2020	ANIOS Nazionale, Webinar “Anios: Da dove veniamo? Chi siamo? Dove andiamo?”
Maggio- Luglio 2020	ANIOS Nazionale Ciclo di webinar per aggiornamento professionale degli interpreti italiano/LIS 03.07.2020 – Il lavoro autonomo, Marco Frison 26.06.2020 – La Legislazione in LIS, Valeria Giura 19.06.2020- Interpreti in ambito legale, Marcello Cardarelli 12.06.2020 – Miscugli linguistici, Alessandra Marras 05.06.2020- E’ la stampa, bellezza!, Manuela Izzo 22-29.05.2020- Interpreti vs SARS-coV2, Mattia Costenaro 15.05.2020- A che gioco giochiamo?, Valeria Buonomo 08.05.2020- Stress da Corona virus, Valentina Foa 17-24.05.2020 – Emergenza e interpreti, Elisa Verrando 10.05.2020 – Social Media Power, Paola Bonifazi
9-10-11/11/2018	Ente Nazionale Sordi, 4° CONVEGNO NAZIONALE LIS, La Lingua dei Segni Italiana: una risorsa per il futuro, Roma
27/10/2018	Formazione ANIOS Lombardia & ANIOS Piemonte, Laboratorio di Riflessione sulla professione di Interprete di Lingua dei Segni, Stefania Berti, Milano
25-29/6/2018	MPDF & ANIOS, L’atto traduttivo LIS versus Lingua italiana, laboratorio 1 laboratorio 2, Stefania Berti e Luigi Le Rose, Siena
29/6/2018	MPDF & ANIOS, Seminario “Tradurre in sottotitoli”, Chiara Pazzelli, Gabriele Clementi e Stefania Berti, Siena

4/5/2018	ANIOS Nazionale, seminario webinar "L'intervento dell'interprete alla stipula degli atti notarili", avv. A.R. Cavazza
27/9/2017	ANIOS Nazionale, seminario webinar "Interpretariato e proprietà intellettuale: quadro normativo e casi pratici", avv. A.R. Cavazza
24/6/2017	ANIOS Nazionale, seminario formativo "Interpreti 3.0", Rita Sala, Senigallia
8-10/12/2016	ANIOS Sicilia, Corso di aggiornamento "Laboratorio di messa in voce", Rita Sala, Palermo
29/9/2016	Workshop, Insight into Spoken Language Interpreting at the EP, Jyrki Tuononen, 11:00-12:00, Parlamento Europeo, Bruxelles
29/9/2016	Sessione Informativa, Becoming a Member of AIIC, Maya De Witt, 9:30-10:30, Parlamento Europeo, Bruxelles
28/9/2016	Presentazione, Insight into the World of Interpreting Recruitment, Jyrki Tuononen, 10:30-11:30, Parlamento Europeo, Bruxelles
27/9/2016	Workshop, EU Jargon & International/European Sign, Mark Wheatley and Timothy Rowies, 17:00-18:30, Parlamento Europeo, Bruxelles
11/5/2016	Convegno ANIOS "Il Dovere di Ascoltare: Riconoscere il Ruolo dell'Interprete", Camera dei Deputati, auletta dei Gruppi Parlamentari, 11 Maggio 2016, Roma
18-19/9/2015	Università Roma Tre e ANIOS Lazio Corso di aggiornamento "Setting e Linguaggio Giuridico", Roma.
3-4/7/ 2015	Mason Perkins Deafness Fund e ANIOS Lazio workshop "How to Eliminate Fear of Voicing", Trainer Sam Parker, Siena
14/3/2015	Corso di aggiornamento ANIOS Lazio "Linguaggi settoriali: Sessualità", Dott. Michele Castiglione, Roma
28-29/11/2014	Mason Perkins Deafness Fund e ANIOS Lazio, workshop "Interpreting in Multilingual & Multicultural Settings", Trainer Maya De Witt, Siena
10/10/2015	Seminario Associazione Clelia "Gestire la complessità nei luoghi di lavoro" Umberta Telfener, Roma
3/6/2014	Seminario ANIOS Lazio, "L'Interprete di Lingua dei Segni: dall'International Symposium in Washington, DC, Roma
17/5/2014	Seminario ANIOS Lazio "Interpretare Lingue dei Segni", Sabina Fontana, Roma
9/5/2014	Corso di aggiornamento ANIOS Campania "Linguaggio Sportivo", Guido Zanicchia, Salerno
16-18/5/2008	Corso di aggiornamento ANIOS Nazionale "Interpretazione Estraniante; interpretazione Naturalizzante", Valeria Buonomo, Siena
15/11/2008	Giornata di Studio "La formazione dell'interprete di Lingua dei Segni italiana. Percorsi, riflessioni, risultati di un'esperienza", OPPI, Milano
9 -10-11/03/2007	Convegno Nazionale sulla Lingua dei Segni "Dall'invisibile al Visibile", Verona
14/04/2005,	Seminario, Lilia Terruggi su "Imparare a scrivere nel contesto bilingue della scuola di Cossato (BI)", l'Istituto di Scienze e Tecnologie della Cognizione del CNR, Via Nomentana 56, Roma
17/02/2005,	Seminario, Luigi Lerosse su "Lo status sociale dei sordi nell'ultimo secolo", presso l'Istituto di Scienze e Tecnologie della Cognizione del CNR, sede di Via Nomentana 56, Roma
12/02/2005	Laboratorio aperto – Seminario per Educatori sordi su "Nozioni di base di linguistica: laboratorio operativo di comparazione tra l'italiano e la LIS, Lingua dei Segni italiana", presso Istituto Statale Sordi, Via Nomentana 54/56, Roma
20/01/2005	Seminario, Sandra Beronesi su "La fiaba per lo sviluppo comunicativo e linguistico del bambino sordo", Istituto di Scienze e Tecnologie della Cognizione del CNR, Via Nomentana 56, Roma
17/12/2004	Giornata in ricordo di Elizabeth Bates su "Linguaggio e cervello: il contributo scientifico di Elizabeth Bates", Aula Convegni del Consiglio Nazionale delle Ricerche, Piazzale Aldo Moro, Roma
9/12/2004	Seminario, Elena Pizzuto e Paolo Rossini "Nuove prospettive di ricerche interlinguistiche sulle lingue dei segni", Istituto di Scienze e Tecnologie della Cognizione del CNR, Via Nomentana 56, Roma
18/11/2004	Seminario, Giuseppe Nuccitelli su "I sordi e la lingua italiana: strategie d'intervento a distanza e in aula", Istituto Statale dei Sordomuti, Via Nomentana 56, Roma
5/11/2004	Convegno sull'Arte in Lingua dei segni "I miei occhi ti ascoltano le mie mani ti parlano" Provincia di Roma – Ufficio del Consigliere Delegato alle Politiche del Handicap - e Gruppo S.I.L.I.S., Teatro Vascello di Roma
4-5/10/2004	Colloquio Internazionale "Lingue verbali e Lingue dei segni. Confronti di strutture, costrutti e metodologie", promosso dall'Istituto di Scienze e tecnologie della Cognizione del CNR, Università

degli studi Roma 3, Dipartimento di Linguistica, Roma

11/03/2004	Seminario, Elena Perrotta e Simonetta Maragna <i>"Indagine sugli assistenti alla comunicazione di Roma e provincia: attività, ruolo e competenze"</i> , Reparto di Neuropsicologia del Linguaggio e Sordità dell'Istituto di Scienze e Tecnologie della Cognizione del CNR, Via Nomentana 56, Roma
19/02/2004	Seminario, Vanessa Migliosi su <i>"Progetto GENDEAF e le ultime scoperte della genetica"</i> , Reparto di Neuropsicologia del Linguaggio e Sordità dell'Istituto di Scienze e Tecnologie della Cognizione del CNR, Via Nomentana 56, Roma
14/02/2004	Seminario, Sherry Hicks <i>"Insegnare la lingua dei segni attraverso il racconto"</i> , parte I, parte II, l'Istituto Statale Sordi di Roma in Via Nomentana 56, Roma
13/03/2004	Seminario, Alessandra Rossini <i>"Lavorare con i bambini nella scuola elementare"</i> , Istituto Statale Sordi di Roma, Via Nomentana 56, Roma
8/02/2003	Seminario, Penny Boyes Braem <i>"A multimedia bilingual database for Sign Language"</i> (una banca-dati multimediale e bilingue per la lingua dei segni), Reparto di Neuropsicologia del Linguaggio e Sordità dell'Istituto di Scienze e Tecnologie della Cognizione del CNR, Via Nomentana 56, Roma
23/01/2003	Seminario, Dott.sa Rosanna Bosi sul tema <i>"L'educatore sordo e i rapporti con la scuola"</i> , Istituto Statale Sordi di Roma, Via Nomentana 56, Roma
11/01/2003	Seminario, Caterina Bagnara <i>"Attività con bambini sordi in età pre-scolare"</i> , Istituto Statale Sordi di Roma, Via Nomentana 56, Roma
9/11/2002	Seminario, Dr.ssa Erin Wilkinson <i>"Segnanti sordi e segnanti udenti con una diversa esperienza nel segnare: dati preliminari da analisi di testi narrativi ("Storia della rana")"</i> , Reparto di Neuropsicologia del Linguaggio e Sordità dell'Istituto di Scienze e Tecnologie della Cognizione del CNR, Via Nomentana, Roma
17/10/2002	Convegno sul tema <i>"L'Istituto statale di Roma come Centro sulla sordità: presente e futuro"</i> , Istituto Statale dei Sordi, Via Nomentana n. 54, Roma
20/06/2002	Seminario, Cristina Sannucci <i>"Come costruire le prove di verifica per i bambini sordi"</i> , Istituto Statale dei Sordi, Via Nomentana n. 54, Roma
11/05/2002	Seminario, Olga Capirci, Rossella Danese, Gabriella D'Angelo, Emilio Insolera e Paolo Rossini <i>"Insegnare la LIS nella scuola elementare per favorire l'integrazione e potenziare l'intelligenza: due esperienze a confronto"</i> , Reparto di Neuropsicologia del Linguaggio e Sordità dell'Istituto di Scienze e Tecnologie della Cognizione del CNR, Via Nomentana n. 56, Roma
18/04/2002	Seminario, Dott.sa Rosanna Bosi <i>"Aspetti psicologici nei bambini udenti e sordi da 0 a 6 anni"</i> , Istituto Statale dei Sordomuti, Via Nomentana n. 54, Roma
22/03/2002	Giornata di Studio <i>"La cultura e la Lingua visiva dei sordi: la poesia in lingua dei segni"</i> , Comitato Nazionale LIS - E.N.S., presso l'Aula Convegni del Consiglio Nazionale delle Ricerche, Roma
19/06/2001	

Roma, 8 marzo 2022

- La sottoscritta, consapevole che le dichiarazioni false comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 76 del D.P.R. 445/2000, dichiara che le informazioni qui riportate sono veritiere.
- Autorizzazione al trattamento dei dati personali in conformità alle disposizioni di cui al REGOLAMENTO (UE) 2016/679 DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 27 aprile 2016 relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali, nonché alla libera circolazione di tali dati e che abroga la direttiva 95/46/CE (regolamento generale sulla protezione dei dati) come recepito dal D. Lgs. 10 agosto 2018 n. 101 modificativo del D. Lgs. n. 196/2003.